

マテシス・ユニヴェルサリス

第25巻 第1号

2023年9月

論文

漢文訓読体日本語における「以て」の文法的記述

..... 浅山 佳郎 (1)

タイプ入力によるスピードライティングを通しての
キーボードスキルとL2ライティングにおける

複雑さ、正確さ、流暢さの向上 齋藤 雪絵 (23)

ギリシアの初期鉄器時代の遺跡 (6)

イタケ島のポリスとアエトス 高橋 裕子 (43)

電子書籍と一般書籍のメリットとデメリットは？

..... ワインバーグ ジョール (65)

資料

第二次沖縄民事陪審裁判 (7・完)

—1965年秋の訴訟記録— 陪審裁判を考える会 (訳)
荒川 歩、飯 考行、黒沢 香、四宮 啓、滝田清暉、新倉 修、西村 健、齋藤 哲 (81)

研究報告

記述式の解答内容の分析からみた

日本語の複合動詞の意味推測の特徴 谷内美智子 (113)

翻訳

朝鮮後期書堂教育の両面性

..... 禹 龍濟 著・川村 肇 訳 (143)

ガレノス『黒胆汁について』

—序論・翻訳・注釈— 福島 正幸 (165)

論文

陳又津『跨界通訳』で描かれるその社会的背景

..... 明田川聡士 (一)

『源氏物語』幻巻の「植ゑし人なき春」をめぐる

—山吹と「不在」の女君たちを手掛かりに— 平田彩奈恵 (二一)

安澄が引用した『釈摩訶衍論』

—日本における初期の『釈論』流通の一問題 佐藤 厚 (四七)

獨協大学国際教養学部
言語文化学科

マテシス・ユニヴェルサリス

第二十五巻 第一号

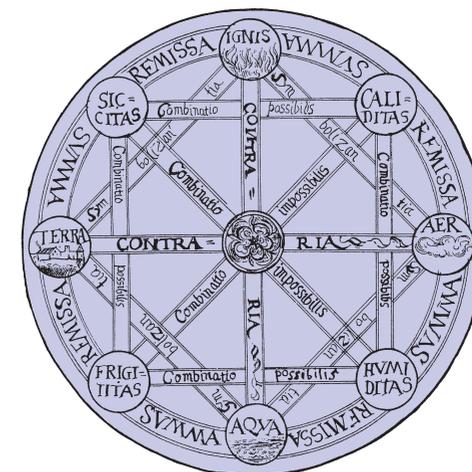
二〇二三年

Mathesis Universalis

Bulletin of the Department of Interdisciplinary Studies

Volume 25, No.1

September 2023



Department of Interdisciplinary Studies
Faculty of International Liberal Arts, Dokkyo University
1-1 Gakuencho, Soka, Saitama Prefecture
Japan

Mathesis Universalis

CONTENTS

Monographs

- Grammatical Description of “motte”
in the Kanbun-Kundoku Style of Japanese ASAYAMA Yoshiro (1)
Development of keyboarding skills and complexity,
accuracy, and fluency of L2 writing
through typed speed writing SAITO Yukie (23)
Early Iron Age Sites in Greece (6)
Polis and Aetos in Ithaka TAKAHASHI Yuko (43)
What are the advantages and disadvantages of
Ebooks versus paper books? Joel Weinberg (65)

Materials

- This paper is a translated version of the second civil jury-trial
record in the occupied Okinawa, Japan, in July 1965.
..... Research Group on Jury Trial (81)

Reports

- Characteristics of Inferring the Meaning
of Japanese Compound Verbs Based on the Analysis
of the Content of Answers on a Written Test YACHI Michiko (113)

Translations

- Two-sidedness of Seodang Education in the Late Joseon Dynasty Woo Yong-Je
..... Translated by KAWAMURA Hajime (143)
Galen's *On Black Bile*:
Introduction and Translation with Notes. FUKUSHIMA Masayuki (165)



Monographs

- The Study of Sinophone novelist Eugene Yuchin Chen's “*Happy Death Day*”
..... AKETAGAWA Satoshi (一)
“Spring without the Lady who planted the flower”
in the chapter *Maboroshi* of “*The Tale of Genji*”
— Based on Yamabuki and the missing Women —
..... HIRATA Sanae (二一)
The *Shimoheyanlun* Commentary Cited by Anchō:
Issues Related to the Reception of the *Shimoheyanlun* in Japan
..... SATO Atsushi (四七)

執筆者紹介

- 浅山佳郎 獨協大学 教授
齋藤雪絵 獨協大学 特任准教授
高橋裕子 獨協大学 非常勤講師
ワインバーグ ジョール 獨協大学 非常勤講師
齋藤哲 獨協大学 教授
荒川歩 武蔵野美術大学 教授
飯考行 専修大学 教授
黒沢香 東洋大学 元教授
四宮啓 弁護士 國學院大學 教授
滝田清暉 特定侵害訴訟代理人・弁理士
新倉修 弁護士 青山学院大学 名誉教授
西村健 弁護士
谷内美智子 獨協大学 非常勤講師
川村肇 獨協大学 教授
福島正幸 獨協大学 非常勤講師
佐藤厚 獨協大学 非常勤講師
平田彩奈恵 獨協大学 専任講師
明田川聡士 獨協大学 准教授

紀要委員

浦部浩之 金 秀 晶

マテシス・ウニウエルサリス 第25巻 第1号

2023年9月27日 印刷

2023年9月30日 発行

発行者 獨協大学国際教養学部
学部長 二宮 哲
〒340-0042 埼玉県草加市学園町1-1
☎048-946-2876 (国際教養学部長室)
製作 コスモプリント株式会社
〒361-0077 埼玉県行田市忍2-9-15
☎048-554-7111